

Bedienungsanleitung

**Schaltaktor 4fach**

Best. Nr. 7531 40 07

**Schaltaktor 4fach C-Last**

Best. Nr. 7531 40 10

**Schaltaktor 6fach**

Best. Nr. 7531 60 02

**Schaltaktor 8fach**

Best. Nr. 7531 80 01

**Schaltaktor 8fach C-Last**

Best. Nr. 7531 80 02

D

GB

NL

F

N

E

825 064 11 06.2003

**B.**  
**Berker**  
*instabus*® 

Dieses Gerät ist ein Produkt des *instabus*-EIB-Systems und entspricht den EIBA-Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch *instabus*-Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt. Die Funktion des Gerätes ist softwareabhängig. Detaillierte Informationen, welche Software geladen werden kann und welcher Funktionsumfang sich damit ergibt sowie die Software selbst, sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen.

Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe einer von der EIBA zertifizierten Software.

**Gefahrenhinweise**

**Achtung! Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.**

**Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages, vor Arbeiten am Gerät freischalten (Sicherungsautomat abschalten).**

**Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.**

**Bei Auslieferung ist der Schaltzustand der Ausgänge nicht definiert.**



Die Schaltaktoren 4-fach, 4fach C-Last, 6-fach, 8-fach und 8fach C-Last schalten mit ihren potenzialfreien Kontakten elektrische Verbraucher über den *instabus* EIB.

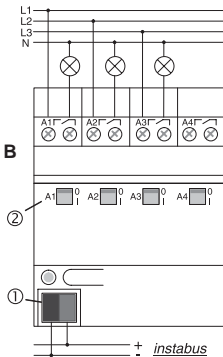
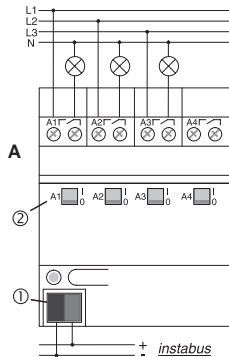
Schaltbefehle erfolgen durch Betätigung von Tastsensoren oder Binäreingängen des *instabus* EIB-Systems.

Die Schaltaktoren 4fach, 4fach C-Last, 8fach und 8fach C-Last (Ausgänge A1 - A4) verfügen über Schaltstellungsanzeigen. Sie dienen gleichzeitig der manuellen Betätigung der Relais unabhängig vom *instabus* EIB.

Die Schaltkontakte der C-Last Schaltaktoren sind speziell für Lasten mit kapazitivem Charakter und dadurch bedingten hohen Einschaltströmen ausgelegt (siehe technische Daten).

Die Geräte benötigen keine zusätzliche Stromversorgung.

- Die maximale Schaltleistung der Ausgänge A1 - A4 und A5 - A8 des Schaltaktor 8-fach sind unterschiedlich. Beachten Sie die Angaben in den technischen Daten.
- Die Relaisausgänge eines Aktors schalten bei Ansteuerung über ein Zentraltelegramm mit geringer zeitlicher Verzögerung.
- Keine Drehstrommotoren anschließen.
- Die manuelle Betätigung der Relais ist busunabhängig und wird nicht in die Schaltobjekte übernommen. Dadurch kann ein per Software gesperrter Ausgang dennoch per Hand geschaltet werden.
- Eine Belegung von 230 V und SELV an verschiedenen Ausgängen eines Aktors ist nicht zulässig.



Schaltaktor 4fach (Bild A), Schaltaktor 4fach C-Last (Bild B).

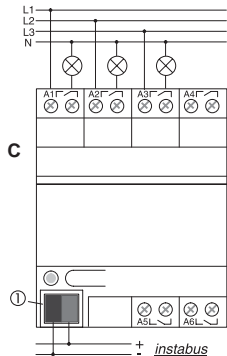
Der Busanschluss erfolgt mit der Busanschlussklemme ①.

Die Schaltzustände der Relais werden durch die Schaltstellungsanzeigen ② angegeben. Sie dienen gleichzeitig der manuellen Betätigung der Relais unabhängig vom EIB.

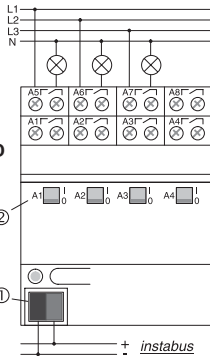
**Hinweis:** Beachten Sie, dass die Schaltstellungsanzeigen ② beim C-Last Aktor (im Bild rechts) konstruktionsbedingt invertiert sind.

Der Anschluss erfolgt gemäß Schaltbild.

Es können verschiedene Außenleiter an den Geräten angeschlossen werden.



C



D

Schaltaktor 6fach (Bild C), Schaltaktor 8fach (Bild D).

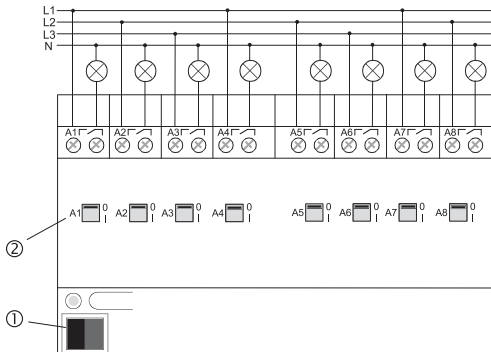
Der Busanschluss erfolgt mit der Busanschlussklemme ①.

Beim Schaltaktor 8fach werden die Schaltzustände der Relais für die Ausgänge A1 - A4 durch die Schaltstellungsanzeigen ② angegeben. Sie dienen gleichzeitig der manuellen Betätigung der Relais für die Ausgänge A1 - A4 des Schaltaktor 8fach unabhängig vom EIB.

Der Anschluss erfolgt gemäß Schaltbild.

Es können verschiedene Außenleiter an den Geräten angeschlossen werden.

E



Schaltaktor 8fach C-Last (Bild E).

Der Busanschluss erfolgt mit der Busanschlussklemme ①.

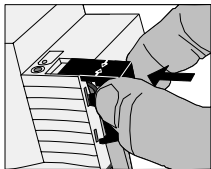
Beim Schaltaktor 8fach werden die Schaltzustände der Relais durch die Schaltstellungsanzeigen ② angegeben. Sie dienen gleichzeitig der manuellen Betätigung der Relais unabhängig vom EIB.

**Hinweis:** Beachten Sie, dass die Schaltstellungsanzeigen ② beim C-Last Aktor konstruktionsbedingt invertiert sind.

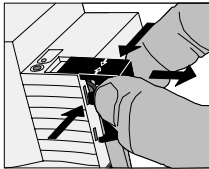
Der Anschluss erfolgt gemäß Schaltbild.

Es können verschiedene Außenleiter an den Geräten angeschlossen werden.

F



G



Die Abdeckkappe mit nach unten herausgeführten Busleitungen über die Busklemme schieben (Abb. F) bis sie spürbar einrastet. Entfernen Sie die Abdeckkappe durch seitliches Drücken und Abziehen (Abb. G).

### Allgemeines

Versorgung <i>instabus</i> EIB	: 21 - 32 V DC
Leistungsaufnahme <i>instabus</i> EIB	: typ. 150 mW
Anschluss <i>instabus</i> EIB	: <i>instabus</i> Anschlussklemme
Anschluss Netz	: Schraubklemmen 1,5 – 4 mm <sup>2</sup> eindrätig oder 2 x 1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup> eindrätig 0,75 – 4 mm <sup>2</sup> feindrätig ohne Aderendhülse oder 0,5 – 2,5 mm <sup>2</sup> feindrätig mit Aderendhülse

**Allgemeines**

Kontaktart Ausgänge	: potenzialfreie Schließer ( $\mu$ -Kontakt)
Umgebungstemperatur	: -5 °C bis +45 °C
Lagertemperatur	: -25 °C bis +70 °C
Einbaubreite	
nur Schaltaktor 8fach C-Last	: 144 mm (8 TE)
alle anderen Aktoren	: 72 mm (4 TE)

**Ausgänge Schaltaktor 4fach und 8fach (Ausgänge A1 – A4)**

Schaltspannung	: 230 V AC, 400 V AC
Schaltvermögen 230 V AC	: 16 A / AC1; 10 A / AC3
Schaltvermögen 400 V AC	: 10 A / AC1; 6 A / AC3
Schaltleistung	
Glühlampen	: 2500 W
Leuchtstofflampen	
unkompensiert	: 2500 W
parallelkompensiert	: 1300 W / 140 $\mu$ F
Duo-Schaltung	: 2 x 2500 W
HV-Halogenlampen:	: 2500 W
NV-Halogenlampen:	: 500 VA
Tronic Trafos	: 1300 VA



**Ausgänge Schaltaktor 6fach und 8fach (Ausgänge A5 – A8)**

Schaltspannung	: 230 V AC
Schaltvermögen 230 V AC	: 6 A / AC1
Schaltleistung	
Glühlampen	: 1000 W
Leuchtstofflampen	
unkompensiert, $\cos \varphi = 0,5$	: 500 W
parallelkomp., $\cos \varphi = 1$	: 2 x 58 W / 14 $\mu$ F
	3 x 36 W / 14 $\mu$ F
	6 x 18 W / 14 $\mu$ F
Duo-Schaltung, $\cos \varphi = 1$	: 1000 W
Siemens EVG	
58 W Leuchtstofflampe	: 10 Stk.
36 W Leuchtstofflampe	: 15 Stk.
18 W Leuchtstofflampe	: 15 Stk.

**Ausgänge Schaltaktor 4fach C-Last und 8fach C-Last**

Schaltspannung	: 230 V AC, 400 V AC
Schaltvermögen 230 V AC	: 16 A / AC1; 10 A / AC3
Schaltvermögen 400 V AC	: 10 A / AC1; 6 A / AC3
Schaltleistung	
Glüh-, HV-Halogenlampen	: 3680 W
NV-Halogenlampen	: 2000 VA
Tronic Trafos	: 2500 W
Leuchtstofflampen	
unkompensiert, $\cos \varphi = 0,5$	: 3680 W
parallelkomp., $\cos \varphi = 1$	: 2500 W / 200 $\mu$ F
Duo-Schaltung, $\cos \varphi = 1$	: 2 x 3680 W
Quecksilber-/Natriumdampflampen	
unkompensiert; parallelkomp.	: 3680 W / 200 $\mu$ F

Technische Änderungen vorbehalten

D

## Gewährleistung

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

**Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an unsere zentrale Kundendienststelle:**

### **Berker GmbH & Co. KG**



Abt. Service Center

Klagebach 38

D-58579 Schalksmühle

Telefon: 0 23 55 / 90 5-0

Telefax: 0 23 55 / 90 5-111

 Das -Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörde wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

Operating Instructions

**4-channel switching actuator**

Best. Nr. 7531 40 07

**4-channel switching actuator, C-load**

Best. Nr. 7531 40 10

**6-channel switching actuator**

Best. Nr. 7531 60 02

**8-channel switching actuator**

Best. Nr. 7531 80 01

**4-channel switching actuator, C-load**

Best. Nr. 7531 80 02

D

GB

NL

F

N

E

**B.**  
**Berker**  
*instabus*<sup>®</sup>

This unit is a product of the *instabus*-EIB-System and corresponds to the EIBA Guidelines. Detailed technical knowledge acquired in *instabus* training courses is a prerequisite for the understanding of the system. The functions of the device are software-dependent. Detailed information on the software and the functions implemented and the software itself are available from the manufacturer's product data bank.

Planning, installation and commissioning of the device are effected with the help of EIBA-certified software.

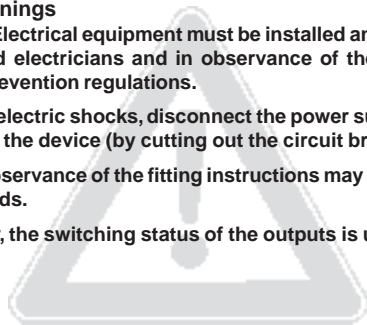
### Safety warnings

**Attention: Electrical equipment must be installed and fitted only by qualified electricians and in observance of the applicable accident prevention regulations.**

**To prevent electric shocks, disconnect the power supply before working on the device (by cutting out the circuit breaker).**

**Any non-observance of the fitting instructions may cause fire or other hazards.**

**On delivery, the switching status of the outputs is undefined.**



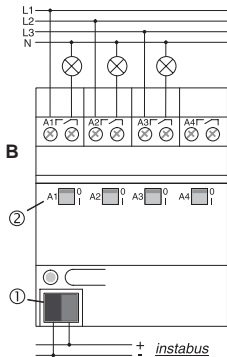
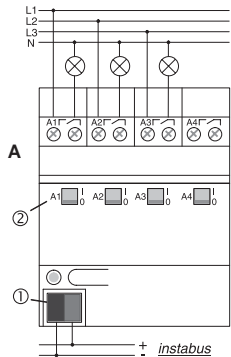
The 4-channel, 4-channel C-load, 6-channel, 8-channel and 8-channel C-load switching actuators with potential-free contacts can be used for switching electrical consumers via the *instabus* EIB. The switching commands come from touch sensors or from binary inputs of the *instabus* EIB system.

The 4 channel, 4 channel C-load, 8-channel C-load and 8-channel switching actuators (outputs A1 - A4) are equipped with switching status indicators which are used at the same time for manual operation of the relays independent of the *instabus* EIB.

The switching contacts of C-load switching actuators are designed especially for capacitive loads and the corresponding high inrush currents (see technical specifications).

The devices do not require an additional power supply.

- The outputs A1 - A4 and A5 - A8 of the 8-channel actuator have different maximum switching capacities.
- In the event of control from a central telegram, the relay outputs of an actuator switch with a slight delay.
- Do not connect three-phase motor to the actuators.
- Manual operation of the relays is independent of bus conditions and not affecting the switching objects. For this reason, a software-disabled output can nevertheless be switched by hand.
- The use of 230 V and SELV at different outputs of an actuator is not permitted.



4-channel switching actuator (fig. A), 4-channel C-load switching actuator (fig. B).

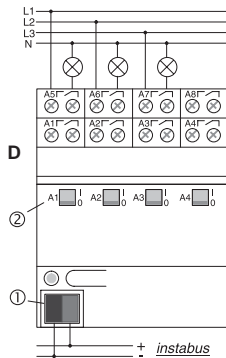
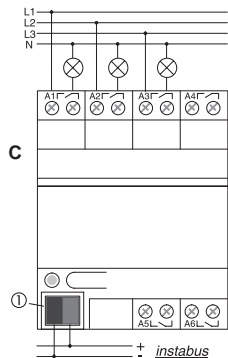
Connection to the bus is by means of the bus connector ①.

The switching statuses of the relays are indicated by the switch position indicators ②. They are used at the same time for manual operation of the relays independent of the EIB.

**Important:** Observe that switch status indicators ② in the C-load actuator (shown on the right) are inverted for constructional reasons.

The actuators are connected as shown in the schematic.

The actuator outputs can be connected to different phase conductors.



6-channel actuator (fig. C), 8-channel actuator (fig. D).

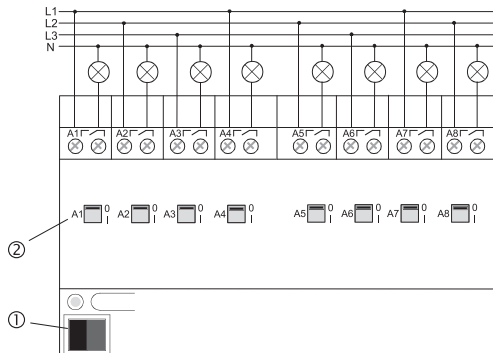
Bus connection is by means of the bus connector ①.

In the 8-channel actuator, the switching statuses of the relays of outputs A1 - A4 are indicated by the switch position indicators ②. They are used at the same time for manual operation of the relay outputs A1 - A4 of the 8-channel actuator independent of the EIB.

The actuators are connected as shown in the schematic.

The actuator outputs can be connected to different phase conductors.

E



8-channel C-load switching actuator (fig. E).

Bus connection is by means of the bus connector ①.

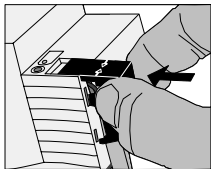
In the 8-channel actuator, the switching statuses of the relays are indicated by the switch position indicators ②. These are used at the same time for manual operation of the relays independent of the EIB

**Important:** Observe that the switching status indicators ② in the C-load actuator are inverted for constructional reasons.

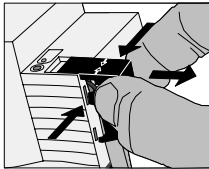
The actuators are connected as shown in the schematic.

The actuator outputs can be connected to different phase conductors.

F



G



Slide the cap over the bus terminal with the bus line at the bottom (fig. F) until it is heard to engage.

Remove the cap by pressing against the sides and by pulling it out at the same time (fig. E).

**General**

<i>instabus</i> EIB supply voltage	: 21 - 32 V DC
<i>instabus</i> EIB power rating	: typically 150 mW
<i>instabus</i> EIB Connection	: <i>instabus</i> connector
Mains connection	: screw terminals 1.5 – 4 mm <sup>2</sup> solid wire or 2 x 0.5 – 2.5 mm <sup>2</sup> solid wire 0.75 – 4 mm <sup>2</sup> stranded without wire end ferrule or 0.5 – 2.5 mm <sup>2</sup> stranded with wire end ferrule



**General**

Output contact type	: potential-free n.o. contacts ( $\mu$ -Contact)
Ambient temperature	: -5 °C ... +45 °C
Storage temperature	: -25 °C ... +70 °C
Mounting width only 8-channel C-load switching actuator	: 144 mm (4 modules)
all other actuator	: 72 mm (4 modules)

**Switching actuator outputs, 4-channel and 8-channel  
(outputs A1 – A4)**

Switched voltage	: 230 V AC, 400 V AC
Switched current at 230 V AC	: 16 A / AC1; 10 A / AC3
Switched current at 400 V AC	: 10 A / AC1; 6 A / AC3
Switching capacity	
incandescent lamps	: 2500 W
fluorescent lamps	
non-compensated	: 2500 W
parallel compensation	: 1300 W / 140 $\mu$ F
lead-lag circuit	: 2 x 2500 W
HV halogen lamps	: 2500 W
LV halogen lamps	: 500 VA
Tronic transformers	: 1300 VA

**Switching actuator outputs, 6-channel and 8-channel (outputs A5 – A8)**

Switched voltage	: 230 V AC
Switched current at 230 V AC	: 6 A / AC1
Switching capacity	
incandescent lamps	: 1000 W
fluorescent lamps	
non-compensated, $\cos \varphi = 0.5$	: 500 W
parallel compensation, $\cos \varphi = 1$	: 2 x 58 W / 14 $\mu$ F 3 x 36 W / 14 $\mu$ F 6 x 18 W / 14 $\mu$ F
lead-lag circuit, $\cos \varphi = 1$	: 1000 W
Siemens electronic ballast	
58 W fluorescent lamp	: 10 units
36 W fluorescent lamp	: 15 units
18 W fluorescent lamp	: 15 units

**4-channel C-load and 8-channel C-load switching actuator outputs**

Switched voltage	: 230 V AC, 400 V AC
Switched current at 230 V AC	: 16 A / AC1; 10 A / AC3
Switched current at 400 V AC	: 10 A / AC1; 6 A / AC3
Switching capacity	
incandescent, HV halogen lamps	: 3680 W
LV halogen lamps	: 2000 VA
Tronic transformers	: 2500 W
fluorescent lamps	
non-compensated, $\cos \varphi = 0.5$	: 3680 W
parallel compensation, $\cos \varphi = 1$	: 2500 W / 200 $\mu$ F
lead-lag circuit, $\cos \varphi = 1$	: 2 x 3680 W
Mercury / sodium vapour lamp	
non-compensated; parallel compensation	: 3680 W / 200 $\mu$ F

Technical specifications subject to change

**GB**

## **Acceptance of guarantee**

Our products are under guarantee within the scope of the statutory provisions.

**Please return the unit postage paid to our central service department giving a brief description of the fault:**

### **Berker GmbH & Co. KG**

Klagebach 38

D-58579 Schalksmühle

Germany

Telephone: +49 (0) 23 55 / 90 5-0

Telefax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

**CE** The **CE**-sign is a free trade sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.

Installatie-instructies

### **Schakelactor 4-voudig**

Best. Nr. 7531 40 07

### **Schakelactor 4-voudig C-last**

Best. Nr. 7531 40 10

### **Schakelactor 6-voudig**

Best. Nr. 7531 60 02

### **Schakelactor 8-voudig**

Best. Nr. 7531 80 01

### **Schakelactor 8-voudig C-last**

Best. Nr. 7531 80 02

**D**

**GB**

**NL**

**F**

**N**

**E**

**B.**  
**Berker**  
*instabus*®

Dit apparaat is een product van het *instabus*-EIB-systeem en voldoet aan de EIBA-richtlijnen.

Gedetailleerde vakkennis via *instabus*-trainingen is voor een goed begrip een eerste vereiste.

De werking van het apparaat is van de gebruikte software afhankelijk. Gedetailleerde informatie, welke software kan worden geladen en welke functies hiermee mogelijk zijn, alsmede informatie over de software zelf, vindt u in de productdatabase van de fabrikant.

Planning, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat geschieden met behulp van door de EIBA gecertificeerde software.

### Attentie!

**Installatie en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend door een landelijk erkend installatiebedrijf worden uitgevoerd. Daarbij de geldende ongefallen-preventie-voorschriften naleven.**

**Ter vermijding van elektrische schok het toestel voorafgaand aan de werkzaamheden altijd eerst spanningvrij schakelen (veiligheidsautomaat uitschakelen).**

**Bij veronachtzaming van de installatie-instructies kunnen brand of andere gevaren optreden.**

**Bij levering is de schakeltoestand van de uitgangen niet gedefinieerd.**



De schakelactoren 4-voudig, 4-voudig C-last, 6-voudig, 8-voudig en 8-voudig C-last schakelen met hun potentiaalvrije contacten elektrische verbruikers via de *instabus* EIB.

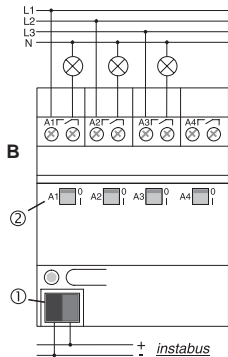
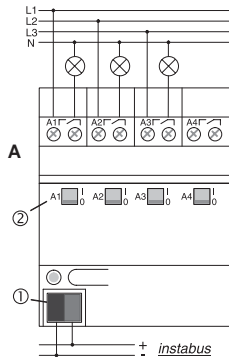
Schakelcommando's geschieden met behulp van toetssensors of binaire ingangen van het *instabus* EIB-systeem.

De schakelactoren 4-voudig, 4-voudig C-last, 8-voudig C-last en 8-voudig (uitgangen A1 - A4) hebben schakelstandindicatoren. Deze dienen tevens voor handmatige bediening van de relais onafhankelijk van de EIB.

De schakelcontacten van de C-last schakelactoren zijn speciaal voor capacitieve lasten en daardoor hoge inschakelstromen ontworpen (zie technische gegevens).

De toestellen benodigen geen aanvullende voeding.

- De maximale schakelvermogens van de uitgangen A1 - A4 en A5 - A8 van de schakelactor 8-voudig verschillen. Let op de specificaties in de sectie Technische gegevens.
- De relaisuitgangen van een actor schakelen bij aansturing via een centraal radiogram met een geringe tijdsvertraging.
- Geen draaistroommotoren aansluiten.
- Handmatige bediening van de relais is busonafhankelijk en wordt niet in de schakelobjecten overgenomen. Daardoor kan een softwarematig geblokkeerde uitgang toch met de hand geschakeld worden.
- Aansluiting van 230 V en SELV op verschillende uitgangen van een actor is niet toegestaan.



Schakelactor 4-voudig (afbeelding A), schakelactor 4-voudig C-last (afbeelding B).

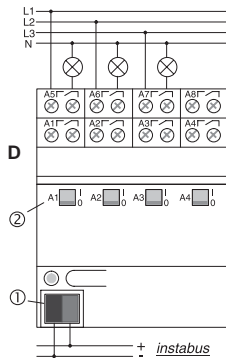
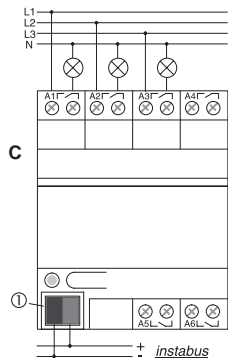
De busaansluiting geschiedt met de busaansluitklem ①.

De schakeltoestanden van de relais worden door de schakelstand-indicators ② aangegeven. Deze dienen tevens voor handmatige bediening van de relais onafhankelijk van de EIB.

**N.B.:** De schakelstandindicators ② bij de C-last actor (in de afbeelding rechts) zijn op grond van de constructie geïnverteerd!

De aansluiting geschiedt overeenkomstig het aansluitschema.

Er kunnen verschillende buitenleiders op de toestellen worden aangesloten.



Schakelactor 6-voudig (afbeelding C), schakelactor 8-voudig (afbeelding D).

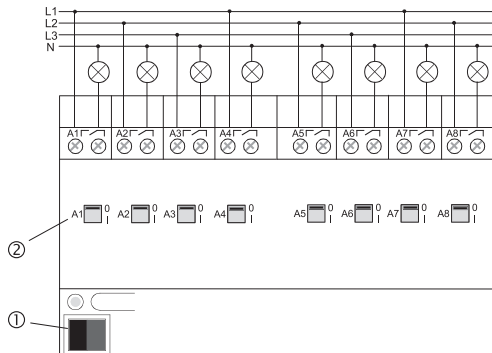
De busaansluiting geschiedt met de busaansluitklem ①.

Bij de schakelactor 8-voudig worden de schakeltoestanden van de relais voor de uitgangen A1 - A4 door de schakelstandindicatoren ② aangegeven. Deze dienen tevens voor handmatige bediening van relais voor de uitgangen A1 - A4 van de schakelactor 8-voudig onafhankelijk van EIB.

De aansluiting geschiedt overeenkomstig het aansluitschema.

Er kunnen verschillende buitenleiders op de toestellen worden aangesloten.

E



Schakelactor 8-voudig C-last (afbeelding E).

De busaansluiting geschiedt met de busaansluitklem ①.

Bij de schakelactor 8-voudig worden de schakeltoestanden van de relais door de schakelstandindicators ② aangegeven. Deze dienen tevens voor handmatige bediening van de relais onafhankelijk van de EIB.

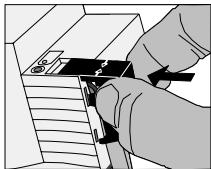
**N.B.:** De schakelstandindicators ② bij de C-last actor zijn op grond van de constructie geïnverteerd.

De aansluiting geschiedt overeenkomstig het aansluitschema.

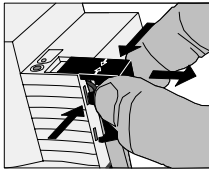
Er kunnen verschillende buitenleiders op de toestellen worden aangesloten.



F



G



Het afdekkapje met de aan de onderzijde naar buiten geleide buskabels over de busklem schuiven (afb. F) tot het voelbaar vastklikt. Verwijder het afdekkapje door het op de zijvlakken in te drukken en vervolgens los te trekken (afb. G).

## Algemeen

Voeding <i>instabus</i> EIB	: 21 - 32 V DC
Vermogensopname <i>instabus</i> EIB	: typ. 150 mW
Aansluiting <i>instabus</i> EIB	: <i>instabus</i> aansluitklem
Aansluiting net	: schroefklemmen 1,5 – 4 mm <sup>2</sup> enkeldraads of 2 x 1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup> enkeldraads 0,75 – 4 mm <sup>2</sup> fijndraads zonder draadafsluiting of 0,5 – 2,5 mm <sup>2</sup> fijndraads met draadhuls

**Algemeen**

Contacttype uitgangen	: potentiaalvrij maakcontacten ( $\mu$ -contact)
Omgevingstemperatuur	: -5 °C tot +45 °C
Opslagtemperatuur	: -25 °C tot +70 °C
Inbouwbreedte	
Alleen schakelactor 8-voudig C-last	: 144 mm (8 modulen)
Alle andere actors	: 72 mm (4 modulen)

**Uitgangen schakelactor 4-voudig en 8-voudig (uitgangen A1 - A4)**

Schakelspanning	: 230 V AC, 400 V AC
Schakelvermogen 230 V AC	: 16 A / AC1; 10 A / AC3
Schakelvermogen 400 V AC	: 10 A / AC1; 6 A / AC3
Schakelvermogen	
gloeilampen	: 2500 W
fluorescentielampen	
ongecompenseerd	: 2500 W
parallelgecompenseerd	: 1300 W / 140 $\mu$ F
Duo-schakeling	: 2 x 2500 W
HV-halogenlampen:	: 2500 W
NV-halogenlampen:	: 500 VA
Tronic trafo's	: 1300 VA

**Uitgangen schakelactor 6-voudig en 8-voudig (uitgangen A5 -A8)**

Schakelspanning	: 230 V AC
Schakelvermogen 230 V AC	: 6 A / AC1
Schakelvermogen	
gloeilampen	: 1000 W
fluorescentielampen	
ongecompenseerd, $\cos \varphi = 0,5$	: 500 W
parallelgecomp., $\cos \varphi = 1$	: 2 x 58 W / 14 $\mu$ F 3 x 36 W / 14 $\mu$ F 6 x 18 W / 14 $\mu$ F
Duo-schakeling, $\cos \varphi = 1$	: 1000 W
Siemens elektronisch voorschakelapparaat	
58 W fluorescentielamp	: 10 st.
36 W fluorescentielamp	: 15 st.
18 W fluorescentielamp	: 15 st.

**Uitgangen schakelactor 4-voudig C-last en 8-voudig C-last**

Schakelspanning	: 230 V AC, 400 V AC
Schakelvermogen 230 V AC	: 16 A / AC1; 10 A / AC3
Schakelvermogen 400 V AC	: 10 A / AC1; 6 A / AC3
Schakelvermogen	
gloei-, HV-halogenelampen	: 3680 W
NV-halogenelampen	: 2000 VA
Tronic trafo's	: 2500 W
fluorescentielampen	
ongecompenseerd, $\cos \varphi = 0,5$	: 3680 W
parallelgecomp., $\cos \varphi = 1$	: 2500 W / 200 $\mu$ F
Duo-schakeling, $\cos \varphi = 1$	: 2 x 3680 W
Kwikzilver-/natriumdampampen	
ongecompenseerd; parallelgecomp.,	: 3680 W / 200 $\mu$ F

Wij bieden garantie in het kader van de wettelijke bepalingen.

**U gelieve het apparaat franco met een beschrijving van de fout/  
storing aan onze centrale serviceafdeling te zenden:**

**Berker GmbH & Co. KG**

Klagebach 38

D-58579 Schalksmühle

Germany

Telefoon: +49 (0) 23 55 / 90 5-0

Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111



Het CE-teken is een vrijhandelsteken dat uitsluitend voor de autoriteiten bedoeld is en geen toezegging van produkteigenschappen inhoudt.

Notice de service

**Actionneur commutateur 4 canaux**

Best. Nr. 7531 40 07

**Actionneur-commutateur 4 canaux, charge C**

Best. Nr. 7531 40 10

**Actionneur-commutateur 6 canaux**

Best. Nr. 7531 60 02

**Actionneur-commutateur 8 canaux**

Best. Nr. 7531 80 01

**Actionneur-commutateur 8 canaux, charge C**

Best. Nr. 7531 80 02

D

GB

NL

F

N

E

**B.**  
**Berker**  
*instabus*® 

Cet appareil est un produit du système *instabus*-EIB et correspond aux directives de l'EIBA. Il est supposé que les connaissances détaillées nécessaires à la compréhension ont été acquises dans le cadre de mesures de formation *instabus*. Le fonctionnement de l'appareil est tributaire du logiciel. Des informations détaillées sur le logiciel à charger et les fonctionnalités ainsi obtenues ainsi que le logiciel même sont disponibles dans la base de données des produits du fabricant.

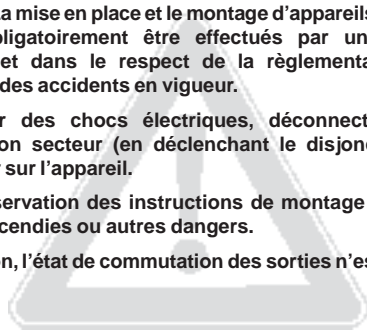
La conception, l'installation et la mise en service de l'appareil sont réalisées à l'aide d'un logiciel certifié par l'EIBA.

**Attention! La mise en place et le montage d'appareils électriques doivent obligatoirement être effectués par un électricien spécialisé et dans le respect de la réglementation sur la prévention des accidents en vigueur.**

**Pour éviter des chocs électriques, déconnecter toujours l'alimentation secteur (en déclenchant le disjoncteur) avant d'intervenir sur l'appareil.**

**La non-observation des instructions de montage peut provoquer des incendies ou autres dangers.**

**A la livraison, l'état de commutation des sorties n'est pas défini.**



Les actionneurs-commutateurs 4 canaux, 4 canaux charge C, 6 canaux 8 canaux et 8 canaux charge C sont destinés à commuter avec leurs contacts libres de potentiel des consommateurs électriques via l'*instabus* EIB.

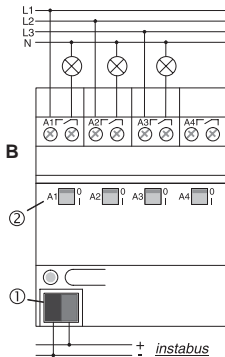
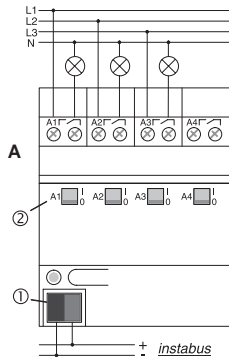
Les commandes de commutation proviennent des capteurs à touche ou des entrées binaires du système *instabus* EIB.

Les actionneurs-commutateurs 4 canaux, 4 canaux charge C, 8 canaux charge C et 8 canaux (sorties A1 - A4) sont pourvus d'indicateurs de la position de commutation. Ces indicateurs servent également à l'actionnement manuel des relais indépendamment de l'*instabus* EIB.

Les contacts de commutation des actionneurs charge C sont conçus spécialement pour des charges à caractère capacitif et leurs courants de mise en circuit élevés (v. données techniques).

Les appareils n'ont pas besoin d'alimentation supplémentaire.

- Les puissances de coupure maxi des sorties A1 - A4 et A5 - A8 de l'actionneur-commutateur 8 canaux sont différentes. Observez les puissances indiquées dans les caractéristiques techniques.
- En cas de commande par un télégramme centralisé, les sorties d'un actionneur commutent avec un petit retardement.
- Ne pas brancher des moteurs triphasés.
- L'actionnement des relais se fait indépendamment du bus et n'affecte pas les objets de commutation. Pour cette raison, une sortie bloquée par le logiciel peut néanmoins être commutée manuellement.
- L'utilisation des tensions 230 V et SELV sur des sorties séparées n'est pas permis.



Actionneur-commutateur 4 canaux (fig. A), actionneur-commutateur 4 canaux charge C (fig. B).

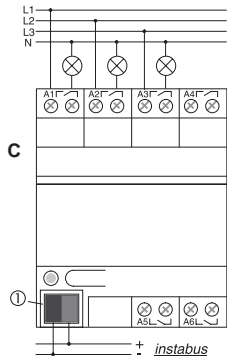
Le branchement du bus se fait à la borne bus ①.

Les états de commutation des relais sont visualisés par les indicateurs de la position de commutation ②. Les indicateurs servent en même temps à l'actionnement manuel des relais indépendamment du EIB.

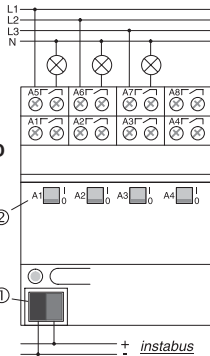
**Important:** Observez que les indicateurs de la position de commutation ② de l'actionneur à charge C (à droite dans la fig.) sont invertis pour des raisons constructives.

Le branchement se fait selon le schéma.

Les appareils permettent le branchement de phases différentes.



C



D

Actionneur-commutateur 6 canaux (fig. C), actionneur-commutateur 8 canaux (fig. D).

Le branchement du bus se fait à la borne bus ①.

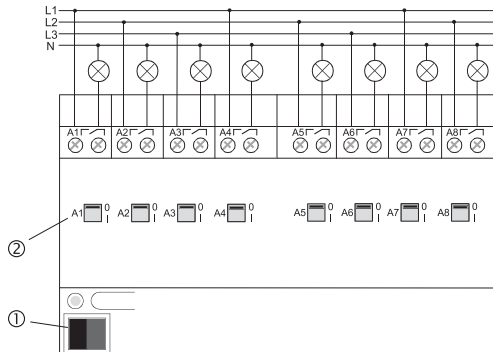
Dans l'actionneur-commutateur 8 canaux les états de commutation des relais des sorties A1 - A4 sont visualisés par les indicateurs de la position de commutation ②. Les indicateurs servent en même temps à l'actionnement manuel des relais des sorties A1 - A4 de l'actionneur-commutateur 8 canaux indépendamment du EIB.

Le branchement se fait selon le schéma.

Les appareils permettent le branchement de phases différentes.



E



Actionneur-commutateur 8 canaux charge C (fig. E).

Le branchement du bus se fait à la borne bus ①.

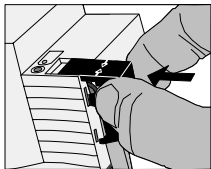
Dans l'actionneur-commutateur 8 canaux, les états de commutation des relais sont visualisés par les indicateurs de la position de commutation ②. Les indicateurs servent en même temps à l'actionnement manuel des relais indépendamment du EIB.

**Important:** Pour des raisons constructives, les indicateurs de la position de commutation ② de l'actionneur à charge C sont invertis.

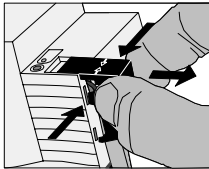
Le branchement se fait selon le schéma.

Les appareils permettent le branchement de phases différentes.

F



G



Glisser le recouvrement (les conducteurs bus sortant vers le bas) sur les bornes de bus (fig. F) jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement. Pour enlever le recouvrement, bouger latéralement et retirer (fig. G).

### Caractéristiques générales

Alimentation <i>instabus</i> EIB	: 21 - 32 V DC
Puissance absorbée <i>instabus</i> EIB	: 150 mW typiquement
Connexion <i>instabus</i> EIB	: borne <i>instabus</i>
Connexion secteur	: borne à fis 1,5 – 4 mm <sup>2</sup> fil unique ou 2 x 1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup> fil unique 0,75 – 4 mm <sup>2</sup> fil multibrins sans embouts de câblage 0,5 – 2,5 mm <sup>2</sup> fil multibrins avec embout de câblage

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques générales

Type de contact sorties	: travail libre de potentiel ( $\mu$ -contact)
Température ambiante	: -5 °C ... +45 °C
Température de stockage	: -25 °C ... +70 °C
Largeur de montage actionneur-commutateur	
8 canaux charge C seulement:	: 144 mm (modules
tous les autres actionneurs	: 72 mm (4 modules)

## Caractéristiques techniques

### Sorties actionneur-commutateur 4 canaux et 8 canaux (sorties A1 - A4)

Tension commutée	: 230 V C.A. 400 V C.A.
Courant de coupure à 230 V C.A.:	: 16 A / AC1; 10 A / AC3
Courant de coupure à 400 V C.A.	: 10 A / AC1; 6 A / AC3
Puissance de coupure	
lampes incandescentes	: 2500 W
lampes fluorescentes	
non compensées	: 2500 W
compensées en parallèle	: 1300 W / 140 $\mu$ F
couplage duo	: 2 x 2500 W
lampes halogène 230 V:	: 2500 W
lampes halogène TBT:	: 500 VA
transformateurs Tronic	: 1300 VA

### Sorties actionneur-commutateur 4 canaux et 8 canaux (sorties A5 – A8)

Tension commutée	: 230 V C.A.
Courant de coupure à 230 V C.A.	: 6 A / AC1
Puissance de coupure	
lampes incandescentes	: 1000 W
lampes fluorescentes	
non compensées, $\cos \varphi = 0,5$	: 500 W
compensées en parallèle, $\cos \varphi = 1$	: 2 x 58 W / 14 $\mu$ F 3 x 36 W / 14 $\mu$ F 6 x 18 W / 14 $\mu$ F
couplage duo, $\cos \varphi = 1$	: 1000 W
Ballast électronique Siemens	
lampe fluo 58 W	: 10 unités
lampe fluo 36 W	: 15 unités
lampe fluo 18 W	: 15 unités

### Sorties actionneur-commutateur 4 canaux charge C et 8 canaux charge C

Tension commutée	: 230 V C.A. 400 V C.A.
Courant de coupure à 230 V C.A.	: 16 A / AC1; 10 A / AC3
Courant de coupure à 400 V C.A.	: 10 A / AC1; 6 A / AC3
Puissance de coupure	
lampes incandescentes, halogène 230 V	: 3680 W
lampes halogène TBT	: 2000 VA
transformateurs Tronic	: 2500 W
lampes fluorescentes	
non compensées, $\cos \varphi = 0,5$	: 3680 W
compensées en parallèle, $\cos \varphi = 1$	: 2500 W / 200 $\mu$ F
couplage duo, $\cos \varphi = 1$	: 2 x 3680 W
Lampes à vapeur de mercure / sodium	
non compensées; compensées en parallèle	: 3680 W / 200 $\mu$ F
Sous réserve de modifications techniques	

F

## Prestation de garantie

Nous prêtons garantie dans le cadre de la législation en vigueur.

**Veillez envoyer l'appareil défectueux en port payé à notre service après-vente central en joignant une description du défaut:**

**Berker GmbH & Co. KG**



Klagebach 38

D-58579 Schalksmühle

Germany

Téléphone: +49 (0) 23 55 / 90 5-0

Télécopie: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

 Le signe  est un signe de libre circulation: il est destiné exclusivement aux autorités et ne représente aucune garantie de qualité.

Bruksanvisning

**Kopplingsaktuator 4-dobbelt**

Best. Nr. 7531 40 07

**Kopplingsaktuator 4-dobbelt C-last**

Best. Nr. 7531 40 10

**Kopplingsaktuator 6-dobbelt**

Best. Nr. 7531 60 02

**Kopplingsaktuator 8-dobbelt**

Best. Nr. 7531 80 01

**Kopplingsaktuator 8-dobbelt C-last**

Best. Nr. 7531 80 02

D

GB

NL

F

N

E

**B.**  
**Berker**  
*instabus*® 

Dette apparatet er et produkt av *instabus* -EIB-systemet og er i samsvar med EIBA-direktivene. Detaljert fagkunnskap ved hjelp av *instabus* -opplæring er en forutsetning for god forståelse. Apparats funksjon er programvare-avhengig. Detaljert informasjon om hvilken programvare som kan lades og hvilket funksjonsomfang denne gir samt om selve programvaren er å finne i produsentens produktdatabase.

Planlegging, installasjon og idriftsettelse av apparatet utføres ved hjelp av programvare som er sertifisert av EIBA.

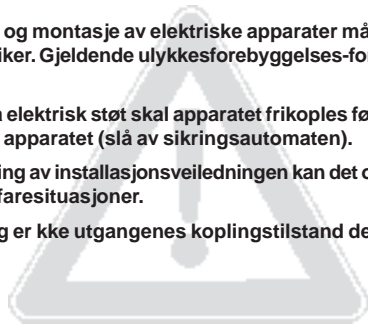
**OBS!**

**Innbygging og montasje av elektriske apparater må kun utføres av en elektriker. Gjeldende ulykkesforebyggelses-forskrifter skal følges.**

**For å unngå elektrisk støt skal apparatet frikoples før det utføres arbeider på apparatet (slå av sikringsautomaten).**

**Ved ignorering av installasjonsveiledningen kan det oppstå brann eller andre faresituasjoner.**

**Ved levering er ikke utgangenes koplestilstand definert.**



Med sine potensialfrie kontakter kopler koplingsaktuatorene 4-dobbelt, 4-dobbelt C-last, 6-dobbelt, 8-dobbelt og 8-dobbelt C-last elektriske forbrukere via *instabus* EIB.

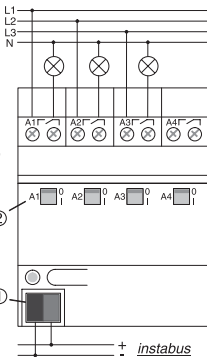
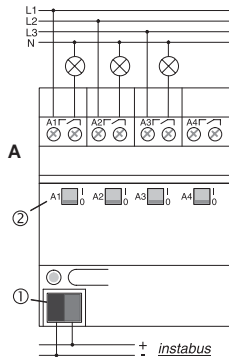
Koplingskommandoer gis ved å aktivere tastesensorer eller binær-innganger i *instabus* EIB-systemet.

Koplingsaktuatorene 4-dobbelt, 4-dobbelt C-last, 8-dobbelt C-last og 8-dobbelt (utganger A1 - A4) er utstyrt med koplingsstillings-indikatorer. Disse brukes også til manuell aktivering av reléene uavhengig av *instabus* EIB.

Koplingskontaktene til C-last-koplingsaktuatoren er dimensjonert spesielt for belastninger av kapasitiv karakter og dermed for høye innkoplingsstrømmer (se tekniske data).

Apparatene krever ingen ekstra strømforsyning.

- Den maksimale koplingleffekten for utgangene A1 - A4 og A5 - A8 til den 8-dobbelte koplingsaktuatoren er forskjellig. Se verdiene som er oppgitt under de tekniske data.
- Ved aktivering kopler aktuatorens reléutganger via et sentralt telegram med en kort tidsforsinkelse.
- Trefasemotorer må ikke tilkoples.
- Den manuelle aktiveringen av reléene er bussuavhengig og aksepteres ikke av koplingsobjektene. På denne måten kan en utgang som er sperret via programvaren allikevel koples for hånd.
- Det er ikke tillatt å bruke 230 V og SELV på forskjellige utganger til en aktuator.



Koplingsaktuator 4-dobbelt (figur A), koplingsaktuator 4-dobbelt C-last (figur B).

Busstilkoplingen utføres ved hjelp av busstilkoplingsklemmen ①.

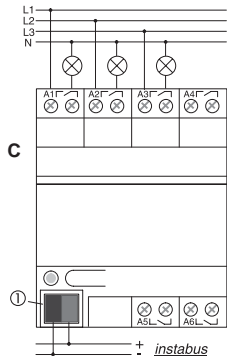
Reléenes koplingstilstander indikeres ved hjelp av koplingsstillingsindikatorerne ②. Disse tjener samtidig til manuell aktivering av reléene uavhengig av EIB.

**Merknad:** Vær oppmerksom på at koplingsstillingsaktuatorerne ② av konstruksjonsmessige årsaker er invertert for C-last aktuatoren (til høyre i figuren).

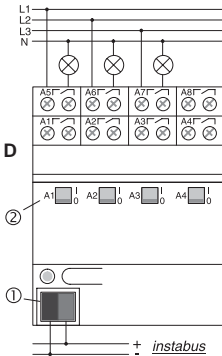
Tilkoplingen skal gjøres som vist i koplingsskjemaet.

Det kan koples forskjellige ytterledere til apparatene.





C



D

Koplingsaktuator 6-dobbelt (figur C), koplingsaktuator 8-dobbelt (figur D).

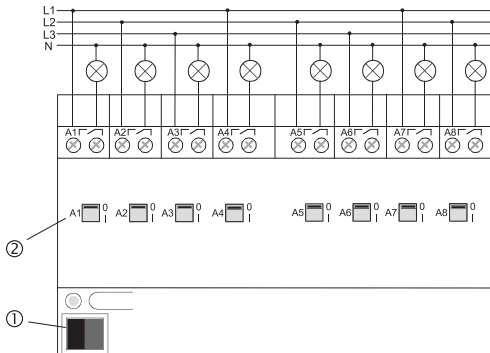
Busstilkoplingen utføres ved hjelp av busstilkoplingsklemmen ①.

For den 8-dobbelte koplingsaktuatoren indikeres reléenes koplingstilstander for utgangene A1-A4 ved hjelp av koplingsstillingsindikatorerne ②. Disse tjener samtidig til manuell aktivering av reléene for utgangene A1-A4 til den 8-dobbelte koplingsaktuatoren uavhengig av EIB.

Tilkoplingen skal gjøres som vist i koplingsskjemaet.

Det kan koples forskjellige ytterledere til apparatene.

E



Koplingsaktuator 8-dobbelt C-last (Figur E).

Busstilkoplingen utføres ved hjelp av busstilkoplingsklemmen ①.

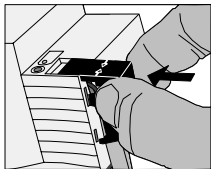
For den 8-dobbelte koplingsaktuatoren indikeres reléenes koplings-tilstander ved hjelp av koplingsstillingsindikatorene ②. Disse tjener samtidig til manuell aktivering av reléene uavhengig av EIB.

**Merknad:** Vær oppmerksom på at koplingsstillingsindikatorene ② av konstruksjonsmessige årsaker er invertert for C-last-aktuatoren.

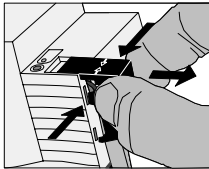
Tilkoplingen skal gjøres som vist i koplingsskjemaet.

Det kan koples forskjellige ytterledere til apparatene.

F



G



Skyv dekselet over bussklemmen med bussledningene ført ut nede (fig. F) til det smetter merkbart på plass.

Ta av dekselet ved å trykke på siden og trekke det av (fig. G).

### Generelt

Forsyning <i>instabus</i> EIB	: 21 - 32 V DC
Effektforbruk <i>instabus</i> EIB	: Typ. 150 mW
Tilkopling <i>instabus</i> EIB	: <i>instabus</i> tilkoplingsklemme
Tilkopling nett	: Skruklemmer 1,5 – 4 mm <sup>2</sup> entråds eller 2 x 1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup> entråds 0,75 – 4 mm <sup>2</sup> fintråds uten lederendehylse eller 0,5 – 2,5 mm <sup>2</sup> fintråds med lederendehylse

**Generelt**

Kontakttype utganger	: Potensialfrie lukkekontakter ( $\mu$ -kontakt)
Omgivelsestemperatur	: -5 °C til +45 °C
Lageringstemperatur	: -25 °C til +70 °C
Montasjebredde	
Kun koplingsaktuator	
8-dobbelt C-last	: 144 mm (8 moduler)
Alle andre aktuatorer	: 72 mm (4 moduler)

**Utganger koplingsaktuator 4-dobbelt og 8-dobbelt  
(utganger A1 – A4)**

Koplingsspenning	: 230 V AC, 400 V AC
Koplingskapasitet 230 V AC	: 16 A / AC1; 10 A / AC3
Koplingskapasitet 400 V AC	: 10 A / AC1; 6 A / AC3
Koplingsytelse	
Glødelamper	: 2500 W
Lysstofflamper	
ikke kompensert	: 2500 W
parallellkompensert	: 1300 W / 140 $\mu$ F
Duo-kopling	: 2 x 2500 W
Høysp.-halogenlamper:	: 2500 W
Lavsp.-halogenlamper:	: 500 VA
Tronic -transformatorer	: 1300 VA

### Utganger koplingsaktuator 6-dobbelt og 8-dobbelt (utganger A5 – A8)

Koplingsspenning : 230 V AC  
Koplingskapasitet 230 V AC : 6 A / AC1

#### Koplingsytelse

Glødelamper : 1000 W

#### Lysstofflamper

ikke kompensert,  $\cos \varphi = 0,5$  : 500 W  
parallellkomp.,  $\cos \varphi = 1$  : 2 x 58 W / 14  $\mu$ F

3 x 36 W / 14  $\mu$ F

6 x 18 W / 14  $\mu$ F

Duo-kopling,  $\cos \varphi = 1$  : 1000 W

#### Siemens el. drosselspole

58 W lysstofflampe : 10 stk.

36 W lysstofflampe : 15 stk.

18 W lysstofflampe : 15 stk.

### Utganger koplingsaktuator 4-dobbelt C-last og 8-dobbelt C-last

Koplingsspenning : 230 V AC, 400 V AC  
Koplingskapasitet 230 V AC : 16 A / AC1; 10 A / AC3  
Koplingskapasitet 400 V AC : 10 A / AC1; 6 A / AC3

#### Koplingsytelse

Gløde-, høysp.-halogenlamper : 3680 W

Lavsp.-halogenlamper : 2000 VA

Tronic –transformatorer : 2500 W

#### Lysstofflamper

ikke kompensert,  $\cos \varphi = 0,5$  : 3680 W

parallellkomp.,  $\cos \varphi = 1$  : 2500 W / 200  $\mu$ F

Duo-kopling,  $\cos \varphi = 1$  : 2 x 3680 W

#### Kvikksølv-/natriumdamp lamper

ikke kompensert; parallellkomp. : 3680 W / 200  $\mu$ F

Rett til tekniske endringer forbeholdes

N

## Garanti

Vi gir garanti innenfor de rammer lovens bestemmelser setter.

**Vennligst send apparatet portofritt og med en feilbeskrivelse til vår sentrale kundeservice-avdeling:**

### **Berker GmbH & Co. KG**


Klagebach 38

D-58579 Schalksmühle

Germany

Tel.: +49 (0) 23 55 / 90 5-0

Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

 **CE**-merket er et frihandelsmerke som vender seg utelukkende til myndighetene og garanterer ingenting angående egenskaper.

Instrucciones de uso

**B.**  
**Berker**  
*instabus*<sup>®</sup> 

**Actuador de conmutación, 4 canales**

Best. Nr. 7531 40 07

**Actuador de conmutación, 4 canales carga capacitiva C**

Best. Nr. 7531 40 10

**Actuador de conmutación, 6 canales**

Best. Nr. 7531 60 02

**Actuador de conmutación, 8 canales**

Best. Nr. 7531 80 01

**Actuador de conmutación, 8 canales carga capacitiva C**

Best. Nr. 7531 80 02

D

GB

NL

F

N

E

El equipo presente es un producto del sistema *instabus* EIB y cumple las directivas de la EIBA (Asociación de Bus de Instalación Europeo). Para poder comprender el sistema se presuponen conocimientos especiales detallados adquiridos en medidas de formación *instabus*.

El funcionamiento del aparato depende del software. Consulte la base de datos de productos del fabricante para recibir información detallada de qué software puede cargarse y cuál será el funcionamiento que se puede lograr por tal software así como para recibir el software mismo.

La planificación, la instalación y la puesta en funcionamiento del aparato se llevan a cabo por medio de un software certificado por la EIBA.

**¡Atención!**

**La instalación y el montaje de aparatos eléctricos solamente debe efectuar un electricista formado. El electricista ha de observar durante los trabajos mencionados las prescripciones preventivas de accidentes vigentes.**

**Para evitar descargas eléctricas, siempre desconectar el equipo de la red antes de realizar trabajos en el equipo (desconectar el fusible automático).**

**En caso de la no observancia de las instrucciones de instalación existe el peligro de incendios o de otros peligros.**

**En estado de entrega, el estado de conmutación de las salidas no está definido.**

Los actuadores de conmutación de 4 canales, de 4 canales, carga capacitiva C, de 6 canales, de 8 canales y de 8 canales, carga capacitiva C conmutan a través del *instabus* EIB por medio de sus contactos libres de potencial consumidores eléctricos.

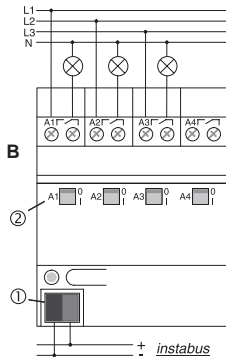
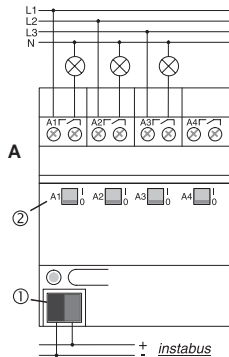
Los comandos de conmutación se dan activando sensores de detección o entradas binarias del sistema *instabus* EIB.

Los actuadores de conmutación de 4 canales, de 4 canales, carga capacitiva C, de 8 canales, carga capacitiva C y de 8 canales (salidas A1 - A4) cuentan con indicadores de la posición de conmutación. Se usan al mismo tiempo para la activación manual de los relés independientemente del *instabus* EIB.

Los contactos de conmutación de los actuadores de conmutación de carga capacitiva C, están concebidos especialmente para cargas de carácter capacitivo y, debido a eso, para corrientes de conexión altas (véanse los datos técnicos).

- Las potencias de conmutación máximas de las salidas A1 - A4 y A5 - A8 del actuador de conmutación de 8 canales son diferentes. Observen las indicaciones en los datos técnicos.
- Las salidas de relé de un actuador conmutan con un corto retraso al estar activado por un telegrama central.
- No conectar motores de corriente trifásica.
- La activación manual de los relés no depende del bus y no se toma en los objetos de conmutación. Así, es posible conmutar una salida a mano aunque está bloqueado por el software.
- No está permitido la aplicación de 230 V y SELV a diferentes salidas de un actuador.





Actuador de conmutación de 4 canales (figura A), actuador de conmutación de 4 canales, carga capacitiva (figura B).

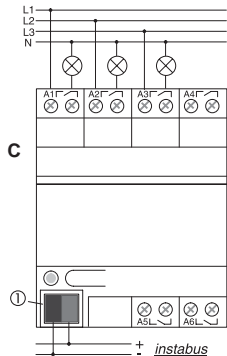
La conexión al bus se efectúa por el borne de conexión al bus ①.

Los estados de conmutación de los relés se indican por los indicadores de la posición de conmutación ②. Se usan al mismo tiempo para la activación manual de los relés independientemente del EIB.

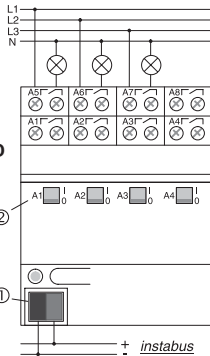
**Nota:** Observe que, en el actuador de carga (en la figura a la derecha), los indicadores de posición de conmutación ② están invertidos por razones de la construcción.

La conexión se lleva a cabo según el esquema de conexiones.

Pueden conectarse diferentes conductores exteriores en los aparatos.



C



D

Actuador de conmutación de 6 canales (figura C), actuador de conmutación de 8 canales (figura D).

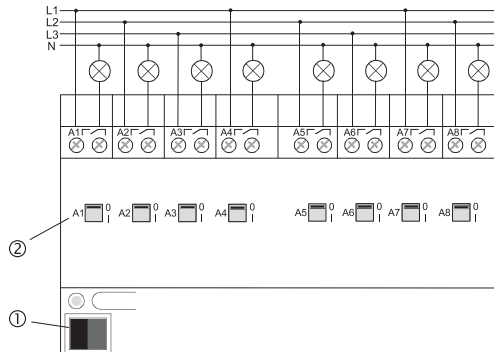
La conexión al bus se efectúa por el borne de conexión al bus ①.

En el actuador de conmutación de 8 canales, los estados de conmutación de los relés para las salidas A1 - A4 van indicados por los indicadores de posición de conmutación ②. Se usan al mismo tiempo para actuar a mano los relés para las salidas A1 - A4 del actuador de conmutación de 8 canales independientemente del EIB.

La conexión se lleva a cabo según el esquema de conexiones.

Pueden conectarse diferentes conductores exteriores a los aparatos.

E



Actuador de conmutación, 8 canales, carga capacitiva C (fig. E)

La conexión al bus se efectúa por el borne de conexión al bus ①.

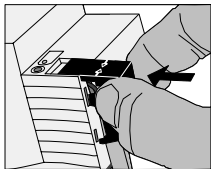
En el actuador de conmutación de 8 canales, los estados de conmutación de los relés se indican por los indicadores de la posición de conmutación ②. Se usan al mismo tiempo para la activación manual de los relés independientemente del EIB.

**Nota:** Observe que, en el actuador de carga capacitiva C, los indicadores de posición de conmutación ② por razones de la construcción están invertidos.

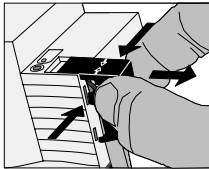
La conexión se lleva a cabo según el esquema de conexiones.

Pueden conectarse diferentes conductores exteriores en los aparatos.

F



G



Deslizar la tapa cobertera saliendo los conductores bus hacia abajo, sobre el borne de bus (figura F) hasta que enclave perceptiblemente. Retire la tapa cobertera apretando en los lados y tirando de la tapa (figura G).

### Generalidades

Alimentación <i>instabus</i> EIB	: 21 - 32 V DC
Potencia absorbida <i>instabus</i> EIB	: típ. 150 mW
Conexión <i>instabus</i> EIB	: borne de conexión <i>instabus</i>
Conexión a la red	: bornes roscados 1,5 - 4 mm <sup>2</sup> de un hilo o 2 x 1,5 - 2,5 mm <sup>2</sup> de un hilo 0,75 - 4 mm <sup>2</sup> de hilos finos sin virola de cable o 0,5 - 2,5 mm <sup>2</sup> de hilos finos con virola de cable

**Generalidades**

Clase de contactos de las salidas	: contactos normalmente abiertos, libres de potencial (contacto $\mu$ )
Temperatura ambiente	: -5 °C a +45 °C
Temperatura de almacenamiento	: -25 °C a +70 °C
Anchura de instalación solamente actuador de conmutación, 8 canales, carga capacitiva C	: 144 mm (8 módulos)
todos los otros actuadores	: 72 mm (4 módulos)

**Salidas de los actuadores de conmutación de 4 canales y de 8 canales (salidas A1 - A4)**

Tensión de conmutación	: 230 V AC, 400 V AC
Capacidad de conmutación 230 V AC	: 16 A / AC1; 10 A / AC3
Capacidad de conmutación 400 V AC	: 16 A / AC1; 10 A / AC3
Potencia de ruptura	
lámparas incandescentes	: 2500 W
lámparas fluorescentes	
sin compensación	: 2500 W
con comp. en paralelo	: 1300 W / 140 $\mu$ F
conexión dúo	: 2 x 2500 W
lámparas de halógeno de alta tensión:	: 2500 W
lámparas de halógeno de baja tensión:	: 500 VA
transformadores Tronic	: 1300 VA

**Salidas del actuador de conmutación de 6 canales y de 8 canales (salidas A5 - A8)**

Tensión de conmutación : 230 V AC

Capacidad de conmutación 230 V AC : 6 A / AC1

Potencia de ruptura

lámparas incandescentes : 1000 W

lámparas fluorescentes

sin compensación,  $\cos \varphi = 0,5$  : 500 Wcomp. en paralelo,  $\cos \varphi = 1$  : 2 x 58 W / 14  $\mu$ F3 x 36 W / 14  $\mu$ F6 x 18 W / 14  $\mu$ Fconexión dúo,  $\cos \varphi = 1$  : 1000 W

Bobina de reactancia Siemens

lámpara fluorescente, 58 W : 10 unidades

lámpara fluorescente, 36 W : 15 unidades

lámpara fluorescente, 18 W : 15 unidades

**Salidas del actuador de conmutación, 4 canales, carga capacitiva C**

Tensión de conmutación : 230 V AC, 400 V AC

Capacidad de conmutación 230 V AC : 16 A / AC1; 10 A / AC3

Capacidad de conmutación 400 V AC : 10 A / AC1; 6 A / AC3

Potencia de ruptura

lámparas de incandescencia,

lámparas de halógeno de alta tensión : 3680 W

lámparas de halógeno de baja tensión : 2000 VA

transformadores Tronic : 2500 W

lámparas fluorescentes

sin compensación,  $\cos f = 0,5$  : 3680 Wcomp. en paralelo,  $\cos \phi = 1$  : 2500 W / 200  $\mu$ Fconexión dúo,  $\cos f = 1$  : 2 x 3680 W

Lámparas de vapor de mercurio/de sodio

sin compensación, comp. en paralelo, : 3680 W / 200  $\mu$ F

Reservadas modificaciones técnicas

**E**

### **Garantía**

### **Notes**

Damos garantía según la normativa vigente.

**Rogamos envíen el aparato franco de porte con una descripción del defecto a nuestra central de servicio postventa:**

**Berker GmbH & Co. KG**

Klagebach 38

D-58579 Schalksmühle

Germany

Tel.: +49 (0) 23 55 / 90 5-0

Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

**CE** La sigla **CE** es un signo de tráfico libre que se dirige exclusivamente a la autoridad, no conteniendo ninguna garantía de propiedades.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





# B.

**Berker** Schalter und Systeme

Mehr Informationen unter: Berker GmbH & Co. KG

Postfach 1160, 58567 Schalksmühle/Germany

Telefon +49 (0) 23 55/905-0, Telefax +49 (0) 23 55/905-111

**[www.berker.de](http://www.berker.de)**

